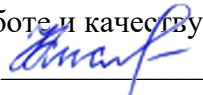


Документ подписан простой электронной подписью
Информация о владельце: федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования
ФИО: Кислова Наталья Николаевна «Самарский государственный социально-педагогический университет»
Должность: Проректор по УМР и качеству образования
Дата подписания: 13.06.2023 14:11 Кафедра литературы, журналистики и методики обучения
Уникальный программный ключ:
52802513f5b14a975b3e9b13008093d5726b159bf6064f865ae65b96a966c035

Утверждаю
Проректор по учебно-методической
работе и качеству образования
 Н.Н. Кислова


Радаева Элла Александровна

ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ
для проведения промежуточной аттестации по дисциплине
«История зарубежной литературы (XX в.)»

Направление подготовки
44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки)
Направленность (профиль)
«Русский язык» и «Литература»

Квалификация выпускника
Бакалавр

Рассмотрено
Протокол № 3 от 25.10.2022 г.
Заседания кафедры литературы, журналистики и
методики обучения

Одобрено
Начальник Управления образовательных
программ
 _____ Н.А. Доманина

Пояснительная записка

Фонд оценочных средств (далее – ФОС) для промежуточной аттестации по дисциплине «История зарубежной литературы (XX в.)» разработан в соответствии с федеральным государственным образовательным стандартом высшего образования – бакалавриат по направлению подготовки 44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки), утвержденного приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 22 февраля 2018 г. № 125, основной профессиональной образовательной программой «Русский язык» и «Литература» с учетом требований профессионального стандарта «Педагог (педагогическая деятельность в сфере дошкольного, начального общего, основного общего, среднего общего образования) (воспитатель, учитель)», утвержденного приказом Министерства труда и социальной защиты Российской Федерации от 18 октября 2013 г. № 544н. (зарегистрирован Министерством юстиции Российской Федерации 6 декабря 2013 г., регистрационный № 30550), с изменениями, внесенными приказами Министерства труда и социальной защиты Российской Федерации от 25 декабря 2014 г. № 1115н (зарегистрирован Министерством юстиции Российской Федерации 19 февраля 2015 г., регистрационный № 36091) и от 5 августа 2016 г. № 422н (зарегистрирован Министерством юстиции Российской Федерации 23 августа 2016 г., регистрационный № 43326).

Цель ФОС для промежуточной аттестации – установление уровня сформированности компетенции: УК-5, ОПК-8.

Задачи ФОС для промежуточной аттестации – контроль качества и уровня достижения образовательных результатов по формируемым в соответствии с учебным планом компетенциям:

УК-5. Способен воспринимать межкультурное разнообразие общества в социально-историческом, этическом и философском контекстах.

УК-5.1. Находит и использует необходимую для саморазвития и взаимодействия с другими информацию о культурных особенностях и традициях различных социальных групп.

Умеет: находить и использовать необходимую для саморазвития и взаимодействия с другими информацию о культурных особенностях и традициях различных социальных групп.

УК-5.2. Демонстрирует уважительное отношение к историческому наследию и социокультурным традициям различных социальных групп, опирающееся на знание этапов исторического развития России (включая основные события, основных исторических деятелей) в контексте мировой истории и культурных традиций мира (в зависимости от среды и задач образования), включая мировые религии, философские и этические учения.

Умеет: демонстрировать уважительное отношение к историческому наследию и социокультурным традициям различных социальных групп, опирающееся на знание этапов исторического развития России (включая основные события, основных исторических деятелей) в контексте мировой истории и культурных традиций мира (в зависимости от среды и задач образования), включая мировые религии, философские и этические учения.

УК-5.3. Умеет толерантно и конструктивно взаимодействовать с людьми с учетом их социокультурных особенностей в целях успешного выполнения профессиональных задач и усиления социальной интеграции.

Знает: приемы конструктивного взаимодействия с людьми с учетом их социокультурных особенностей в целях успешного выполнения профессиональных задач и усиления социальной интеграции с помощью средств зарубежной литературы

ОПК-8. Способен осуществлять педагогическую деятельность на основе специальных научных знаний.

ОПК-8.1. Знает: историю, теорию, закономерности и принципы построения и функционирования образовательного процесса, роль и место образования в жизни человека и общества, современное состояние научной области, соответствующей преподаваемому предмету; прикладное значение науки; специфические методы научного познания в объеме, обеспечивающем преподавание учебных предметов.

Умеет: применять принципы образовательного процесса в области нравственного воспитания на материале зарубежной литературы.

ОПК-8.2. Умеет: использовать современные, в том числе интерактивные, формы и методы воспитательной работы в урочной и внеурочной деятельности, дополнительном образовании детей.

Знает: современные формы и методы воспитательной работы в урочной и внеурочной деятельности, дополнительном образовании детей.

ОПК-8.3. Владеет: методами, формами и средствами обучения, в том числе выходящими за рамки учебных занятий, с учетом возможностей образовательной организации, места жительства и историко-культурного своеобразия региона.

Умеет: использовать методы, формы и средства обучения, в том числе выходящими за рамки учебных занятий, для осуществления проектной деятельности обучающихся, культурно-досуговой с учетом историко-культурного своеобразия региона.

Требование к процедуре оценки:

Помещение: аудитория с проекционным оборудованием

Оборудование: медиапроектор, ноутбук

Инструменты: особых требований нет

Расходные материалы: особых требований нет

Доступ к дополнительным справочным материалам: нет

Нормы времени: 30 мин.

Оценка сформированности компетенции (компетенций)

Пороговый уровень: прочел произведения не менее 5 зарубежных писателей изучаемого периода, осветил содержание произведений, определил их идейный замысел.

Продвинутый уровень: дает четкую характеристику художественной эпохи, рассматривает прочитанные произведения сквозь призму концепции человека и мира изучаемого периода/ литературного направления; свободно владеет литературоведческой терминологией.

Высокий уровень: рассматривает прочитанные произведения сквозь призму концепции человека и мира изучаемого периода/ литературного направления; анализирует нравственный потенциал изучаемой литературы, а также специфику и перспективы преподавания произведений зарубежных авторов на уроках внеклассного чтения в школе.

Тип (форма) задания: *вопросы для устного ответа*

Пример типовых заданий (оценочные материалы):

1. Творческая эволюция Г.Ибсена. «Пер Гюнт» Ибсена как антиромантическая драма.
2. Влияние философии Ф.Ницше на литературу рубежа XIX-XX вв.
3. «Верноподанный» Г.Манна как роман-сатира.

Оценочный лист:

Показатели	Балл		
	3	2	1
Ответ раскрывает основное содержание обозначенной темы	3	2	1
Прочитаны произведения не менее 5 зарубежных писателей изучаемого периода, освещено содержание произведений, определен их идейный замысел	3	2	1
Ответ демонстрирует умение находить и использовать необходимую для саморазвития и взаимодействия с другими информацию о культурных особенностях и традициях различных социальных групп	3	2	1
Толкование изученных произведений раскрывает умение демонстрировать уважительное отношение к историческому наследию и социокультурным традициям различных социальных групп, опирающееся на знание этапов исторического развития России (включая основные события, основных исторических деятелей) в контексте мировой истории и культурных традиций мира (в зависимости от среды и задач образования), включая мировые религии, философские и этические учения.	3	2	1
Раскрытие значимости шедевров зарубежной литературы демонстрирует знание приемов конструктивного взаимодействия с людьми с учетом их социокультурных особенностей в целях успешного выполнения профессиональных задач и усиления социальной интеграции с помощью средств зарубежной литературы	3	2	1

Тип (форма) задания: *подготовить конспект урока внеклассного чтения в школе, используя произведения зарубежной литературы XIX-XX в в.*

Пример типовых заданий (оценочные материалы):

1. Конспект урока. Повесть А. Гавальды «38 кило надежды».
2. Конспект урока. Повесть Дж. Сэлинджера «Над пропастью во ржи».
3. Конспект урока. Сказки О. Уайльда.

Оценочный лист:

Показатели	Балл		
	3	2	1
Составленный план-конспект урока обнаруживает знание истории, теории, закономерностей и принципов построения и функционирования образовательного процесса, роль и место образования в жизни человека и общества в области гуманитарных знаний.	3	2	1
Конспект урока внеклассного чтения демонстрирует знание современных форм и методов воспитательной работы в урочной и внеурочной деятельности, дополнительном образовании детей.	3	2	1
Конспект урока раскрывает знание методов, форм и средств обучения для осуществления проектной и культурно-досуговой деятельности обучающихся в области изучения зарубежной литературы	3	2	1
Конспект урока представляет анализ предложенного учащимся произведения сквозь призму концепции человека и мира изучаемого периода/ литературного направления; нравственного потенциала произведения данного зарубежного автора.	3	2	1
Конспект урока содержит методы овладения учащимися необходимой литературоведческой терминологией	3	2	1

Тип (форма) задания: *подготовить реферат, доклад, исследование/статью с перспективой публикации*

1. Дон Жуан в творчестве русских (славянских) писателей: традиции и новаторство.

2. Герой романа Дж.М.Кутзее «Осень в Петербурге» и философия творчества Ф.М.Достоевского сквозь призму эстетики постмодернизма.

3. Воздействие прозы Чехова на художественные искания У.Фолкнера, Ш.Андерсена, Э.Хемингуэя, К.Мэнсфилд, В.Вулф.

Оценочный лист:

Показатели	Балл		
Научное сообщение демонстрирует умение находить и использовать необходимую для саморазвития и взаимодействия с другими информацию о культурных особенностях и традициях различных социальных групп	3	2	1
Научное сообщение показывает умение демонстрировать уважительное отношение к историческому наследию и социокультурным традициям различных социальных групп, опирающееся на знание этапов исторического развития России (включая основные события, основных исторических деятелей) в контексте мировой истории и культурных традиций мира (в зависимости от среды и задач образования), включая мировые религии, философские и этические учения.	3	2	1
Научное сообщение содержит навыки литературоведческого анализа текста под углом зрения решаемой проблемы	3	2	1
Научное сообщение содержит работу с источниками: исследованиями, критическими статьями, библиографическими справочниками и указателями	3	2	1
Научное сообщение содержит научную новизну и самостоятельный исследовательский поиск	3	2	1

Методические материалы, определяющие процедуру и критерии оценивания сформированности компетенций при проведении промежуточной аттестации

Уровни освоения компетенций по результатам текущего, промежуточного контроля и промежуточной аттестации:

Пороговый уровень (56–70 балл)

Продвинутый уровень (71–85 баллов)

Высокий уровень (86–100 баллов).

При проведении аттестации студенту произвольно дается вопрос, на который он готовит устный ответ. Вопросы даются в начале изучения курса или заблаговременно (перед началом семестра).

Методические рекомендации

Ответы на большую часть вопросов практических занятий необходимо аргументировать заранее подготовленными цитатами из текстов рассматриваемых произведений.

Барбюс А. Огонь.

Верлен П. Лирика

Гамсун К. Голод

Гарди Т. Тесс из рода д*Эрбервиллей

Гауптман Г. Перед восходом солнца

Георге С. Лирика

Голсуорси Д. Собственник (из «Саги о Форсайтах»)

Драйзер Т. Дженни Герхардт (или: Сестра Керри)

Золя Э. Жерминаль. Западня. Разгром.

Ибсен Г. Пер Гюнт. Кукольный дом.

Киплинг Р. Бремя белых. Книга джунглей

Лондон Д. Северные рассказы. Мартин Иден

Малларме С. Лирика.

Манн Г. Верноподданный.

Манн Т. Будденброки. Тонио Крегер. Смерть в Венеции

Метерлинк М. Синяя птица. Слепые.

Ницше. Ф. Так говорил Заратустра

Рембо А. Лирика.

Рильке. Лирика

Роллан Р. Кола Брюньон. Жан Кристоф.

Стивенсон Л. Остров сокровищ.

Стриндберг А. Пьесы.

Твен М. Приключения Тома Сойера. Приключения Гекльберри Финна. Рассказы. Памфлеты

Уайльд О. Портрет Дориана Грея.

Уэллс Г. Машина времени
Франц А. Боги жаждут. Остров пингвинов
Шоу Д.Б. Пигмалион. Дом, где разбиваются сердца.
Хемингуэй Э. Прощай, оружие. Старик и море.
Драйзер Т. Американская трагедия.
Голсуорси Д. Сага о Форсайтах.
Д.Джойс. Улисс
Фейхтвангер Л. (Один роман на выбор).
Брехт Б. Матушка Кураж и её дети. Жизнь Галилея.
Зегерс А. Седьмой крест.
Кафка Ф. Процесс. Новеллы.
Чапек К. Война с саламандрами.
Гашек Я. Приключения бравого солдата Швейка.
Фучик Ю. Репортаж с петлей на шее.
Экзюпери А. Маленький принц.
Уэллс Г. (Один из романов).
Хаксли О. О чудный новый мир.
Голдинг У. Повелитель мух.
Осборн Д. Оглянись во гневе.
Ленц З. Урок немецкого.
Бёлль Г. Глазами клоуна.
Вольф К. Расколотое небо.
Боннегут К. Бойня № 5, или Крестовый поход детей. Колыбель для кошки.
Стейнбек Д. Зима тревоги нашей.
Апдайк Д. Кентавр.
Селинджер Д. Над пропастью во ржи. Рассказы.
Брэдбери Р. Марсианские хроники. (или: 451° по Фаренгейту).
Камю А. Посторонний. Осадное положение
Фриш М. Назову себя Гантенбайн.
Дюрренматт Ф. Физики. Правосудие.
Эко У. Имя розы
Зоскинд П. Парфюмер
Мерль Р. (Один из романов по выбору).
Абэ К. Женщина в песках.
Борхес х.Л. Рассказы.
Маркес Г.Г. Сто лет одиночества.
Паланик Ч. Бойцовский клуб.
Мисима Ю. Золотой храм.

Вопросы для итогового контроля

1. Западноевропейская литература рубежа веков. Общая характеристика литературных направлений.
2. Натурализм как литературное направление. Братья Гонкуры. Творческий метод Э.Золя. Замысел и композиция «Ругон-Маккаров».
«Жерминаль» Э.Золя как роман критического реализма.
3. Феномен декаданса в европейских литературах конца XIX века.
4. Французский символизм.
5. Теория драмы и драматическое творчество М.Метерлинка. Идеино-философская проблематика драмы-феерии М.Метерлинка «Синяя птица».
6. Творческая эволюция Г.Ибсена. «Пер Гюнт» Ибсена как антиромантическая драма.
7. Влияние философии Ф.Ницше на литературу рубежа XIX-XX вв.
8. «Верноподанный» Г.Манна как роман-сатира.
9. Т.Манн и декаданс. Проблематика его романа «Будденброки».
10. Проблема искусства и художника в новеллах Т.Манна.
11. Драматургия Д. Б.Шоу. Проблема человеческого достоинства в комедии Б.Шоу «Пигмалион».
12. Неоромантизм в английской литературе конца XIX века. Приключенческая литература.
13. Творчество Р.Киплинга.
14. «Портрет Дориана Грея» О.Уайлда как философский роман.
15. Проблематика фантастических романов Г.Уэллса.
16. Образ Сомса Форсайта в романе Д.Голсуорси «Собственник».
17. Американская литература конца XIX — начала XX веков. Творчество Т.Драйзера.
18. Гуманизм рассказов О Генри.
19. «Приключения Гекльберри Финна» М.Твена как книга, из которой «вышла вся современная американская литература» (Э.Хемингуэй). Рассказы и памфлеты М.Твена.
20. Тема «сильной личности» в творчестве Д.Лондона. «Марин Иден».

21. Западноевропейская литература 1917—1945 гг. Общая характеристика литературного периода.
22. Жанр исторического романа в немецкой литературе межвоенного периода (Г. и Т. Манны, Л. Фейхтвангер).
23. Тема «маленького человека» в реалистической и в модернистской литературе XX в. (Фаллада, Т. Манн, Гашек, Брехт, Кафка).
24. Тема антифашистского сопротивления в романе А. Зегерс «Седьмой крест».
25. «Маленький человек» и война как проблема драмы Брехта «Мамаша Кураж и ее дети».
26. Проблема ответственности учёного в литературе XX в. и драма Брехта «Жизнь Галилея».
27. Модернизм в литературе XX в. Творчество Кафки.
28. Литература «рефлексии». Творчество Пруста. Литература «потока сознания». Творчество Джойса.
29. Антивоенная литература 1920—1930-х гг. «Потерянное поколение». Личность и война как тема романа «Прощай, оружие!»
30. «Маленький принц» А. де С.-Экзюпери как философская сказка.
31. «О чудный новый мир» Хаксли как роман-антиутопия.
32. Чешская литература XX в. Образ «бравого солдата Швейка» как новый взгляд на проблему «маленького человека». «Война с саламандрами» К. Чапека как роман-предупреждение.
33. Миф и притча в творчестве зарубежных писателей XX в. (Джойс, Т. Манн, Кафка, Сартр, Голдинг).
34. Роман-антиутопия и «литература предупреждения» (Чапек, Хаксли, Оруэлл, Бредбери, Воннегут).
35. Послевоенная (1945—1968) и новейшая литература. Проблемы и тенденции.
36. Образ бунтующего героя в романе Сэлинджера «Над пропастью во ржи».
37. Молодежная тема («рассерженные», битники, Сэлинджер, Апдайк).
38. Тема «потребительской цивилизации» во французской прозе второй половины XX в. (Триоле, Кюртис, Перек).
39. Модернизм второй половины XX века («новый роман», «магический реализм», «реализм без берегов», «драма абсурда»).
40. Экзистенциализм в литературе XX в. Творчество Сартра. «Старик и море» Э. Хемингуэя как философская повесть.
41. «Повелитель мух» Голдинга как философская повесть.
42. Проблема нравственного выбора в романе Кобо Абэ «Женщина в песках».
43. Феномен постмодернизма в литературе XX в. Творчество Х.Л. Борхеса.
44. Человек в эпоху промышленно-технической революции как проблема современной фантастики (Бредбери, Воннегут, Кларк, Саймак).
45. Тема второй мировой войны в современной западной литературе. Различные подходы к теме.
46. Проблематика и поэтика рассказов Борхеса.
47. «Имя розы» У.Эко как произведение постмодернизма.
48. Реальное, воображаемое и символическое в романе Дж. Фаулза «Волхв».
49. Литература Латинской Америки: авторы, проблематика, стиль. «Сто лет одиночества» Маркеса как национальный эпос и как роман-притча.
50. Человек и цивилизация в творчестве Дж.М.Кутзее.

Рекомендуемая литература

Основная:

Галустова, О. В. Зарубежная литература : учебное пособие : [16+] / О. В. Галустова. – Москва : А-Приор, 2011. – 143 с. – (Конспект лекций. В помощь студенту). – Режим доступа: по подписке. – URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=72700>. – ISBN 978-5-384-00437-0. – Текст : электронный.

Турьшева, О. Н. Теория и методология зарубежного литературоведения : учебное пособие / О. Н. Турьшева. – 3-е изд., стер. – Москва : ФЛИНТА, 2017. – 161 с. – Режим доступа: по подписке. – URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=115145>. – Библиогр. в кн. – ISBN 978-5-9765-1232-0. – Текст : электронный.

История зарубежной литературы XX века : учебно-методическое пособие : [16+] / авт.-сост. Я. В. Погребная ; Северо-Кавказский федеральный университет. – Ставрополь : Северо-Кавказский Федеральный университет (СКФУ), 2014. – 102 с. – Режим доступа: по подписке. – URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=457350>. – Текст : электронный.

Дополнительная:

История зарубежной литературы: Программы дисциплин предметной подготовки по специальности 021700 «Филология» / Под ред. В.А.Лукова. - М.: Флинта; Наука, 1999.

Луков В.А.История литературы: Зарубежная литература от истоков до наших дней. - М., 2003.

Андреев Л.Г. Импрессионизм. - М., 1980.

Аникин Г.В., Михальская Н.П. История английской литературы. - М., 1985.

Белый А. Символизм как миропонимание. - М., 1994.

Гинзбург Л.Я. О психологической прозе. - Л., 1971.

Дудова Л.В., Михальская Н.П., Трыков В.П. Модернизм в зарубежной литературе. Уч.пособие. - М.: Флинта, 1998.Зарубежная литература XX века / Под ред. З.Гражданской. - М., 1975

Зингерман Б.И. Очерки истории драмы XX века. Чехов, Стриндберг, Ибсен, Метерлинк, Пиранделло, Брехт, Гауптман, Лорка, Ануй. – М., 1979.

Золотое сечение. Австрийская поэзия XIX-XX вв. - М.: Радуга, 1988.

- Креспель Ж.П. Повседневная жизнь импрессионистов. 1863-1883. - М., 1999.
- Ман П. де. Аллегории чтения: Фигуральный язык Руссо, Ницше, Рильке и Пруста. - Екатеринбург, 1999.
- Набоков В. Лекции по зарубежной литературе. - М., 1998.
- Неустроев В.П. Литература скандинавских стран (1870-1970). - М., 1980.
- Нордау М. Вырождение. Современные французы. - М., 1995.
- Обломиевский Д.Д. Французский символизм. - М., 1973.
- Сумерки человечества. Лирика немецкого экспрессионизма. - М.: Московский рабочий, 1990.
- Поэзия французского символизма. Лотреамон. Песни Мальдорора / Сост. Г.К.Косиков. - М.: Изд. МГУ, 1993.
- Урнов М. На рубеже веков: Очерки английской литературы. - М., 1970.
- Хобсбаум Э. Век Империи. 1875-1914. - Ростов на Дону, 1999.
- Экспрессионизм. Драматургия. Живопись. Графика. Музыка. Киноискусство. Сб. Статей. - М., 1966
- Энциклопедия символизма: Живопись, графика и скульптура. Литература. Музыка. - М., 1998.
- Зарубежная литература конца XIX - начала XX века: В 2 т. / Под ред. В.М.Толмачёва. Изд. 4-е. - М.: Юрайт, 2013.
- Авангард в культуре XX века (1900-1930 гг.): Теория. История. Поэтика: В 2 кн. / Отв. ред. Ю.Н.Гирин. - М.: ИМЛИ РАН, 2010. Кн. 1. 600 с.; Кн.2. - 704 с.
- Аникин Г.В. Эстетика Джона Рёскина и английская литература XIX века. - М.: Наука, 1986. - 318 с.
- Апт С.К. Над страницами Томаса Манна. - М.: Советский писатель, 1980. - 392 с.
- Божович В.И. Традиции и взаимодействие искусств: Франция, конец XIX - начало XX века. - М.: Наука, 1987. - 319 с.
- Брандес, Георг. Литературные характеристики: Французские писатели // Собр. соч. / Изд. 2-е. СПб., б.г. Т.13 [Эрнест Ренан; Густав Флобер; Эдмонд и Жюль Гонкуры; Эмиль Золя; Гюи де Мопассан; Французская лирика]. - 435 с.
- Гаспаров М.Л. Очерк истории европейского стиха. - М.: Фортуна лимитед, 2003. - 271 с.
- Гаспаров М.Л. Антиномичность поэтики русского модернизма // Гаспаров М.Л. Избранные работы. - М.: Новое литературное обозрение, 1995. - С.286-304.
- Данилевский Р.Ю. Русский образ Фридриха Ницше (Предыстория и начало формирования) // На рубеже XIX и XX веков: Из истории международных связей русской литературы. - Л.: Наука, 1991. - С.5-43.
- Дынник В. Анатолий Франс. Творчество. - М., Л.: Гослитиздат, 1934. - 421 с.
- Дэвис, Норман. История Европы. - М.: АСТ, Хранитель, 2006. - 943 с.
- История XIX века: В 8 т. / Под ред. Лависса и Рамбо. - М.: ОГИЗ, 1939. Т.7. [Конец века. 1870-1900. Часть первая]. - 623 с.; Т.8 [Конец века. 1870-1900. Часть вторая]. - 551 с.
- История австрийской литературы XX века: В 2 т. Т.1. Конец XIX - середина XX века. - М.: ИМЛИ РАН, 2009. - 629 с.
- История немецкой литературы: В 5 т. - М.: Наука, 1968. - Т.4. - 613 с.
- История русской литературы: XX век. Серебряный век / Под ред. Ж.Нива и др. - М.: Прогресс, Литера, 1995. - 704 с.
- Карельский А.В. Метаморфозы Орфея: Беседы по истории западных литератур. Вып.2: Хрупкая лира. Лекции, статьи по австрийской литературе XX века. - М.: Изд-во РГГУ, 1999. - 303 с.
- Каули, Малькольм. Дом со многими окнами. М.: Прогресс, 1973. 327 с. [Два Генри Джеймса; Естественная история американского натурализма].
- Косиков Г.К. Два пути французского постромантизма: символисты и Лотреамон // Поэзия французского символизма. Лотреамон. Песни Мальдорора. - М.: Изд-во МГУ, 1993. - С.5-62.
- Крючкова В.А. Символизм в изобразительном искусстве. - М.: Изобразительное искусство, 1994. - 272 с.
- История литературы США / Гл. ред. Я.Н.Засурский. - М.: ИМЛИ РАН, 2009. Т.V. Литература начала XX в. - 1001 с.
- Литературная история Соединенных Штатов Америки: В 3 т. / Под ред. Р.Спиллера и др. - М.: Прогресс, 1979. Т.3. - 645 с.
- Макарова Г.В. Театральное искусство Германии на рубеже XIX-XX веков. - М.: Наука, 1992. - 335 с.
- Максимов, Вадим. Французский символизм - вступление в двадцатый век // Французский символизм: Драматургия и театр: Пьесы. Статьи. Воспоминания. Письма. - СПб.: Гиперион, Гуманитарная академия, 2000. - 480 с.
- Моруа, Андре. Три Дюма. Литературные портреты. - М.: Правда, 1986. - 672 с. [Гюстав Флобер; Ги де Мопассан; Анатолий Франс].
- Некрасова Е.А. Прерафаэлиты, Рёскин и Моррис // Некрасова Е.А. Романтизм в английском искусстве. - М.: Искусство, 1975. - С.147-216.
- Неустроев В.П. Литература скандинавских стран. - М.: Изд-во МГУ, 1980. - 280 с.
- Образ человека и индивидуальность художника в западном искусстве XX века. - М.: Наука, 1984. - 216 с.
- Ревалд, Джон. История импрессионизма. - М.: Республика, 1994. - 415 с.
- Свасьян К.А. Райнер Мария Рильке // Свасьян К.А. Голоса безмолвия. - Ереван: Советакан грох, 1984. - С.62-93.
- Тертерян И.А. Испытание историей: Очерки испанской литературы XX века. - М.: Наука, 1973. - 526 с.
- Тишунина Н.В. Театр У.Б.Йейтса и проблема развития западноевропейского символизма. - СПб.: Образование, 1994. - 235 с.
- Толмачёв В.М. Где искать XIX век? // Зарубежная литература второго тысячелетия: 1000-2000 / Под ред. Л.Г.Андреева. - М.: Высшая школа, 2001. - С.117-185.

- Уоррен Р.П. Дань уважения Теодору Драйзеру // Уоррен Р.П. Как работает поэт. - М.: Радуга, 1988. - С.300-400.
- Цвейг, Стефан. Ромен Роллан: Жизнь и творчество // Цвейг С. Собр. соч.: В 10 т. М.: Терра, 1992. Т.5. - С.188-489.
- Шестаков В.П. Ницше и русская мысль // Россия и Германия: Опыт философского диалога. - М.: Медиум, 1993. - С.280-306.
- Энциклопедия символизма: Живопись, графика и скульптура. Литература. Музыка / Ж.Кассу и др. - М.: Республика, 1999. - 429 с.
- Энциклопедия экспрессионизма. Живопись и графика. Скульптура. Архитектура. Литература. Драматургия. Театр. Кино. Музыка / Л. Ришар. - М.: Республика, 2003. - 432 с.
- Ясперс К. Ницше и христианство. - М.: Медиум, 1994. - 114 с.
- Антологии, сборники*
- Американская новелла: В 2 т. - М.: ГИХЛ, 1958. - Т. 1. - С.231-679.
- Английская поэзия в русских переводах: XX век. - М.: Радуга, 1984. - С. 60-200.
- Верлен П. Романсы без слов. Перевод В. Брюсова. - М., 1894.
- Верлен П. Собрание стихов: В переводе В. Брюсова, с критико-биографическим очерком и шестью портретами. - М., 1911.
- Верлен П. Стихи, выбранные и переведенные Ф. Сологубом. - М.-Пг., 1923.
- Верхарн Э. Стихи о современности: В переводе В. Брюсова. - М., 1906.
- Верхарн Э. Собрание стихов: 1883-1915 [Пер. В. Брюсова]. - М., 1915.
- Европейская поэзия XIX века. - М.: Худож. лит., 1977. - 927 с. (БВЛ).
- Европейская поэзия XX века. - М.: Худож. лит., 1977. - 946 с. (БВЛ).
- Зарубежная поэзия в переводах Валерия Брюсова. - М.: Радуга, 1994. - 894 с.
- Зарубежная эстетика и теория литературы XIX-XX вв. - М.: Изд-во МГУ, 1987. - С. 72-142.
- Золотое сечение: Австрийская поэзия XIX-XX веков в русских переводах. - М.: Радуга, 1988. - С. 136-257.
- Искусство и художник в зарубежной новелле XIX в. - Л.: Изд-во ЛГУ, 1985. - 493 с.
- Литературные манифесты французских реалистов. - Л.: Изд-во писателей в Ленинграде, 1935. 205 с.
- Лифшиц Б. От романтиков до сюрреалистов: Антология французской поэзии. - Л., 1934.
- Мастера искусства об искусстве: В 7 т. М.: Искусство, 1969. Т. 5. Кн.1. 448 с.; Т. 5. Кн. 2. 541 с.
- Мастера русского стихотворного перевода: В 2 т. - М.: Сов. писатель, 1968. - Т.2. - 467 с.
- Называть вещи своими именами: Программные выступления мастеров западноевропейской литературы XX века. - М.: Прогресс, 1986. - 638 с.
- Писатели Англии о литературе. - М.: Прогресс, 1981. - С. 100-271.
- Писатели США о литературе: В 2 т. - М.: Прогресс, 1982. Т.1. - С. 127-242.
- Поль Верлен. Стихи собранные и переведенные Федором Сологубом. - Томск: Водолей, 1992. 127 с.
- Поэзия Ирландии. - М.: Худож. лит., 1988. - 479 с.
- Поэзия США. - М.: Худож. лит., 1982. - С. 270-392.
- Поэзия Франции. Век XIX. - М., 1985.
- Поэзия французского символизма. - М.: Изд-во МГУ, 1994. - 508 с.
- Р. Киплинг. Избранные стихотворения. Перевод Ады Оношкович-Яцына. - Пг., 1922.
- Стефан Малларме. Собрание стихотворений. Переложил Марк Талов. - М., 1990. - 111 с.
- Сумерки человечества: Лирика немецкого экспрессионизма. - М.: Московский рабочий, 1990. - 271 с.
- Тхоржевский И. Новые поэты Франции. - Париж, 1930.
- Французская новелла XX века. 1900-1939. - М.: Худож. лит., 1973. - С. 14-209.
- Французские лирики XIX века / Пер. в стихах и библиографические примечания В.Я. Брюсова. - СПб., 1909.
- Французские стихи в переводе русских поэтов XIX-XX вв. - М.: Прогресс, 1973. - 623 с.
- Шарль Бодлер. Цветы зла. Избранные стихотворения в переводах русских поэтов. - СПб., 1912.
- Русские авторы о зарубежной литературе конца XIX - начала XX века*
- Анненский И. Проблема Гамлета. Бранд-Ибсен // Анненский И. Книги отражений. - М.: Наука, 1979. - С. 162-180.
- Белый А. Символизм как миропонимание. Символический театр. Символизм. Шарль Бодлер. Кризис сознания и Генрик Ибсен // Белый А. Критика. Эстетика. Теория символизма. - М.: Искусство, 1994. Т. 2. - С. 203-220; 272-286; 221-227; 227-233; 149-194.
- Бердяев Н. Смысл истории. Воля к жизни и воля к культуре. - М.: Мысль, 1990. - 174 с.
- Блок А. От Ибсена к Стриндбергу. Крушение гуманизма // Блок А. Собр. соч.: В 8 т. - М.-Л.: ГИХЛ, 1962. Т.5. - С. 455-462; Т.6. - С. 93-115.
- Брюсов В. Данте современности. Смысл современной поэзии // Брюсов В. Собр. соч.: В 7 т. - М.: Худож. лит., 1975. Т.6. - С. 409-416.
- Брюсов В. Поль Верлен и его поэзия // De visu. - М., 1993. - №8.
- Бунин И. Конец Мопассана // Бунин И. Собр. соч.: В 9 т. - М.: Худож. лит., 1967. Т.9. - С. 459-467.
- Волошин М. Анри де Ренье. Поль Клодель. Современный французский театр. Одилон Рэдон. Устремления новой французской живописи. Эмиль Верхарн и Валерий Брюсов. Поль Верлен // Волошин М. Лики творчества. - Л.: Наука, 1988. С. 54-95; 125-163; 235-236; 239-248; 427-433; 438-442.
- Волошин М. Верхарн. Судьба. Творчество. Переводы. - М., 1919.

- Горький М. Поль Верлен и декаденты // Горький М. Собр. соч.: В 30 т. - М.: Гослитиздат, 1953. Т. 23. - С. 124-137.
- Гумилев Н. О Верхарне. О французской поэзии XIX века // Гумилев Н. Собр. соч.: В 4 т. - М.: Терра, 1991. - Т.4. - С. 381-385.
- Иванов Вяч. Две стихи в современном символизме. Заветы символизма. Мысли о символизме // Иванов Вяч. Родное и вселенское. - М.: Республика, 1994.- С. 143-169; 180-98.
- Куприн А. О Кнуге Гамсуне. Редиард Киплинг. Заметки о Джеке Лондоне // Куприн А. Собр. соч.: В 6 т. - М.: Худож. лит., 1958. Т.6. - С. 588-596; 607-612; 628-630.
- Лифшиц Б. Мы и Запад // Лифшиц Б. Полутораглазый стрелец: Стихотворения. Переводы. Воспоминания. - Л.: Сов. писатель, 1989. - С. 470-507.
- Мандельштам О. Конец романа. Девятнадцатый век // Мандельштам О. Слово и культура. - М.: Сов. писатель, 1987. - С. 72-75; 80-86.
- Мережковский Д. Флобер. Ибсен // Мережковский Д. Л. Толстой и Достоевский. Вечные спутники. М.: Республика, 1995. С. 430-452.
- Пастернак Б. Поль-Мари Верлен. Символизм и бессмертие // Пастернак Б. Собр. соч.: В 5 т. - М.: Худож. лит., 1991. Т.4. - С. 395-398; 682-683.
- Соловьев Вл. Идея сверхчеловека // Соловьев Вл. Соч.: В 2 т. М.: Мысль, 1990. Т. 2. С. 626-634.
- Сологуб Ф. Искусство наших дней // Сологуб Ф. Творимая легенда. - М.: Худож. лит., 1991. - С. 177-208.
- Розанов В. Декаденты // Розанов В. Мысли о литературе. - М.: Современник, 1989. - С. 204-216.
- Розанов В. В. Один из певцов "вечной весны" [о творчестве Мопассана] // Розанов В. В. О писательстве и писателях. - М.: Республика, 1995. - С. 359-383.
- Толстой Л. Предисловие к сочинениям Гюи де Мопассана. Что такое искусство? // Толстой Л. Что такое искусство? - М.: Правда, 1985. - С. 116-279.
- Флоренский П. Гамлет. Антоний романа и Антоний предания // Флоренский П. свящ. Соч.: В 4 т. - М.: Мысль, 1994. Т.1. - С. 250-280; 490-527.
- Флоренский П. Итоги [заключение кн. "У водоразделов мысли"] // Флоренский П. Соч.: В 2 т. - М.: Правда, 1990. Т.2. - С. 341-350.
- Франк С. Фр. Ницше и этика "любви к дальнему" // Франк С. Соч. - М.: Правда, 1990. - С. 6-64.
- Ходасевич В. Символизм // Ходасевич В. Колеблемый треножник: Избранное. - М.: Сов. писатель, 1991. - С. 544-546.
- Эллис. Русские символисты. - СПб., 1910. Томск: Водолей, 1996. - 288 с.